

Краткий путеводитель по руководству

Настоящее Руководство содержит 11 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете для себя множество секретов эффективной стирки, научитесь обращаться со стиральной машиной так, чтобы она долго служила Вам.



1. Установка и подключение (с. 20)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша стиральная машина. Обязательно проверьте:

1. соответствие характеристик стиральной машины и электрической сети в вашем доме;
2. правильность подключения заливного и сливного шлангов. **Запрещено использование шлангов, бывших в употреблении;**
3. горизонтальность установки — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки;
4. что сняты транспортировочные болты, крепящие бак к задней стенке.

2. Подготовка белья и запуск машины (с. 3-4)

Правильный подбор стираемых вещей (по цвету, типу ткани, склонности к усадке, сваливанию) и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины.

3. Что на этикетках (с. 10-11)

Вы должны научиться понимать символы на этикетках одежды и белья, чтобы правильно выбрать режимы стирки, сушки и глажения.

4. Типичные ошибки и как их избежать (с. 12)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка считалась простым делом. Сегодня лучший консультант — Margherita 2000. Благодаря ей вы сможете стирать даже шерстяные изделия, и результат будет лучше, чем при ручной стирке.

5. Распределитель моющих средств (с. 14-16)

Советы и рекомендации по использованию отделений распределителя моющих средств.

6. Панель управления (с. 5-7)

Конструкция панели управления стиральной машины Margherita 2000 проста: всего несколько кнопок, с помощью которых вы выбираете режим стирки — от интенсивного (напр., для рабочей одежды) до наиболее деликатного (для шерсти). Правильный выбор режима — гарантия высокого качества стирки и долгого срока службы машины.

7. Программы стирки (с. 8-9)

Таблица программ позволит вам правильно выбрать температурный режим, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильно выбирая программу, вы получаете не только превосходное качество стирки, но и существенно экономите воду и электроэнергию.

8. Обслуживание и уход (с. 24-25)

Margherita 2000 — ваш настоящий друг. Проявите к нему внимание, и он ответит вам преданностью и благодарностью. Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

9. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 16-19)

Прежде, чем обращаться в сервисную службу, внимательно прочитайте данный раздел. Многие проблемы Вы сможете решить сами, если внимательно изучите приведенные здесь рекомендации.

10. Технические характеристики (с. 19)

Краткие технические данные, которые необходимо знать владельцу стиральной машины: модель, потребление электроэнергии, расход воды, габариты, объем загрузки, скорость отжима, соответствие итальянским и европейским нормам и стандартам и пр.

11. Безопасность — хорошая привычка (с. 26-27)

Как обеспечить безопасность дома и семьи — это самое главное, что вы должны знать как владелец и пользователь стиральной машины.

Аксессуары и профессиональные средства по уходу за бытовой техникой (с. 28)

Полная гамма профессиональных чистящих средств и аксессуаров поможет создать в Вашем доме особый блеск.

Какое белье можно загружать в стиральную машину?

Вы можете сделать много перед стиркой, чтобы гарантировать ее отличный результат: рассортируйте белье по материалу и цвету, прочитайте этикетки на белье и одежде, следуйте их рекомендациям.

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани, цвету и прочности

Подготовка белья

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно. Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.



Сверяйтесь с этикетками

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями.

В таблице (см. с. 11) приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины

Машина оборудована электронным устройством автоматической балансировки: перед выполнением цикла отжима это устройство позволяет равномерно распределить нагрузку белья по барабану, и в результате свести к минимуму шум и вибрацию машины во время цикла отжима.

Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

Пуск машины

После установки новой машины проведите пробную стирку без загрузки, используя программу «1» при температуре 90°C.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования.

После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.
4. Рукоятка **A** находится в положении ● (Останов / Сброс).

Выбор программы

- Нажмите кнопку включения/ выключения **F** (положение **ON**).
- Рукояткой выбора температуры **B** установите требуемую температуру стирки.
- Нажмите, если требуется, кнопки **D**, **E**.
- Рукояткой выбора программ **A** выберите нужную программу.

Программу следует выбирать в соответствии с типом ткани (см. Таблицу программ на с. 8-9).

По окончании стирки...

Ждите, когда погаснет индикатор **H** — это должно произойти приблизительно через 3 минуты после окончания стирки. Выключите стиральную машину нажатием кнопки **F** (положение **OFF**). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Обязательно перекройте кран подачи воды и отключите машину из сети.

В случае выключения машины или сбоя электропитания заданная программа сохраняется в памяти машины.

Как избавиться от пятен: общие рекомендации

Паста шариковых ручек или фломастер: нанесите метиловый или 90 °-ный спирт на кусочек ваты и протрите пятно.

Деготь и смазка: смойте толстый слой загрязнения, размягчите остаток маргарином или сливочным маслом, оставьте на время; затем снимите скипидаром и сразу же постирайте вещь.

Воск: смойте воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом

Жевательная резинка: удалите с помощью жидкости для снятия лака, затем протрите чистой тканью.

Плесень: хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.

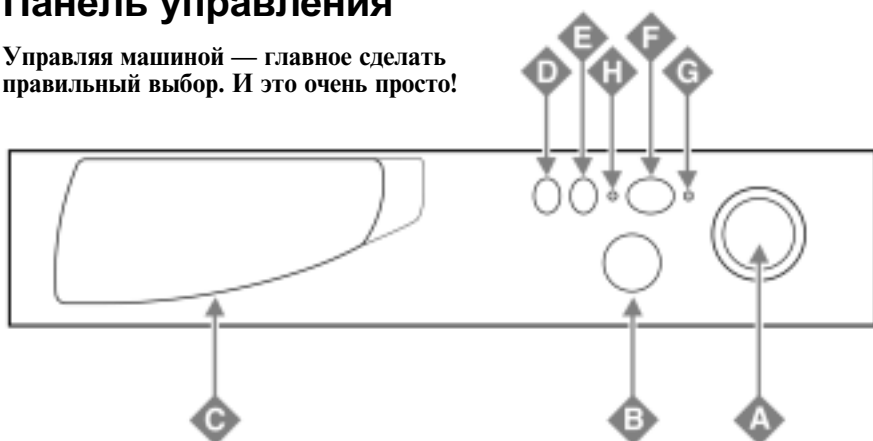
Губная помада: хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите; шелк очищайте пятновыводителем.

Лак для ногтей: положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака.

Пятна от травы: используйте тампон, смоченный этиловым спиртом.

Панель управления

Управляя машиной — главное сделать правильный выбор. И это очень просто!



A Рукоятка выбора программы

Рукоятка используется для выбора программы стирки.

Перед выбором программы нажмите кнопку включения/ выключения **F**. Индикатор **G** начнет мигать.

Запомните: рукоятку выбора программ следует поворачивать только по часовой стрелке.

Чтобы выбрать программу, выровняйте маркер на панели управления с символом / номером желаемой программы. Через 5 сек установка будет принята, индикатор **G** перестанет мигать (будет гореть постоянно), начнется цикл стирки. Если требуется прервать работу программы или задать новую программу, выберите один из символов ● (Останов./Сброс). Через 5 сек. мигание индикатора **G** покажет, что программа остановлена.

После того как программа выбрана и принята стиральной машиной, вращения рукоятки **A** уже не имеют никакого значения, за исключением установки в положение ● (Останов./Сброс).

B Рукоятка выбора температуры

Рукоятка предназначена для выбора температуры стирки согласно таблице программ (см. с. 8-9). Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (символ *).

C Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

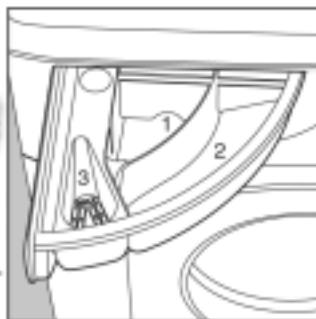
1 – моющее средство для предварительной стирки;

2 – моющее средство для стирки;

3 – добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.).



*Распределитель моющих средств
находится здесь.*

**D** Кнопка исключения отжима

Используйте кнопку для исключения отжима из программы стирки. Для слива воды достаточно вращения барабана со средней скоростью.

Рекомендуем применять эту функцию для стирки изделий из деликатных и синтетических легкосминаемых тканей.

E Кнопка экстра-экономии

Уменьшает потребление воды при полоскании. Рекомендуется использовать эту функцию при неполной загрузке машины, пропорционально уменьшая количество моющего средства.

F Кнопка включения / выключения

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка **F** не нажата, то машина выключена. **Выключение машины не отменяет заданную программу.**

G Индикатор включения / выключения


Индикатор **G** мигает, когда машина включена и ожидает ввода программы. Если индикатор **G** горит постоянно, то это означает, что выбранная программа принята.









H Индикатор блокировки дверцы


Индикатор показывает, что дверца машины заблокирована. Попытка силой открыть дверцу может привести к поломке машины. Подождите, пока индикатор **H** погаснет (примерно через 3 минуты после окончания стирки).

Функция "Антисминаемость"

Эта функция (обозначенная символом ▲) прерывает программу стирки, оставляя белье замоченным в воде перед сливом. Функция применяется только с программами стирки синтетических тканей, шелка и занавесей. Использование функции предотвращает образование складок на деликатных и синтетических тканях (например, если Вы сможете вынуть белье только спустя несколько часов после стирки). Программа может быть закончена поворотом рукоятки **A** на одно деление.

В случае **синтетических тканей**, предпочтительнее использовать **слив**, а не **отжим**, поверните рукоятку **A** в позицию, обозначенную символом  (**слив**).

Ткань и степень загрязнения	Про- грамма	Темпе- ратура
ПРОЧНЫЕ ТКАНИ		
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и пр.)	1	90°C
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и пр.)	2	90°C
Сильно загрязненное белое и прочноокрашенное цветное белье	3	60°C
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	4	40°C
Полоскание		
Отжим		
Останов / Сброс	●	
СИНТЕТИКА		
Цветная, линяющая, сильно загрязненная (детская одежда и пр.)	5	60°C
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	6	40°C
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	7	30°C
Полоскание		
Смягчение		
Отжим		
Останов / Сброс	●	
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ		
Особо деликатные изделия и ткани (шторы, шелк, вискоза)	8	30°C
Шерсть	9	40°C
Полоскание		
Отжим		
Слив		
Останов/Сброс	●	

**Для отмены программы
выберите любой символ  (Останов./Сброс) и ждите 5 сек.**

Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, комнатная температура и др.).

Что стираем сегодня?

МС/ предв. стирка	Моющее средство	Смяг- читель	Длитель- ность цикла (мин)	Описание цикла стирки
◆	◆	◆	165	Предварит. стирка в теплой воде. Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆	145	Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆	130	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆	95	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
				Слив и окончательный отжим
				Прерывание/отмена программы
	◆	◆	100	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
	◆	◆	70	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
	◆	◆	30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
	◆			Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
		◆		Полоскание с автоматическим добавлением смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
				Слив и деликатный отжим
				Прерывание/отмена программы
	◆	◆	50	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой или слив
	◆	◆	60	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
	◆			Полоскание и остановка с водой или слив
				Слив и деликатный отжим
				Слив
				Прерывание/отмена программы

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Повседневная стирка: программа быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу **7** и температуру **30°C** и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка) при максимальной загрузке барабана **3 кг**. Эта программа позволит Вам сэкономить и время, и электроэнергия, поскольку длится около **30** мин. Рекомендуем использовать жидкое моющее средство.

Символика на этикетках

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов стирки и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп:

- стирка 
- отбеливание 
- глажение 
- химчистка 
- сушка 



Температуру надо выбирать правильно!

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ






















Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

При загрузке белья в машину смешивайте крупные и мелкие предметы.

Изучите предлагаемую таблицу, постарайтесь запомнить символьные обозначения. Это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать вашу стиральную машину с наибольшим эффектом.

 Нормальная Стирка	 Стирка при 95°C	 Стирка при 60°C	 Стирка при 40°C	 Стирка при 30°C	Ручная стирка	Не стирать
 Деликатная Отбеливание	 Отбеливать только в холодной воде	 Не отбеливать				
 Глажение	 Гладить при max 200°C	 Гладить при max 150°C	 Гладить при max 100°C	 Не гладить		
 Химчистка	 Химчистка с любым растворителем	 Химчистка: только перхлорид, спирт, R111 и R113	 Химчистка: бензин, спирт, R111 и R113	 Не подвергать химчистке		
Нормальная  Сушка Деликатная	 Машинная сушка	Нельзя сушить в машине	Сушить расправленным	Сушить на веревке	Сушить на плечиках	

Типичные ошибки и как их избежать

■ Не стирайте в машине

- ветхие, непрочные и “нежные” вещи. Если все-таки требуется постирать эти вещи в машине, поместите их в льняной мешочек;
- глубоко окрашенные вещи вместе с белыми вещами.

■ Не превышайте рекомендованные нормы загрузки

Для лучших результатов стирки не превышайте нормы загрузки, приведенные в таблице. Вес указан для сухого белья.

Максимальная загрузка (сухой вес)	
прочные ткани	5 кг
синтетика	2,5 кг
деликатные ткани	2 кг
шерсть	max 1 кг

Сколько весит?	
Изделие	вес, грамм
простыня	400-500
пододеяльник	800
наволочка	150-200
скатерть	400-500
салфетка	80
рубашка	200
пижама	450
банное полотенце	200
халат	1200
носовой платок	25

- **Цветные тенниски и футболки** с набивкой прослужат дольше, если перед стиркой их выворачивать наизнанку и гладить только с внутренней стороны.
- **Комбинезоны.** Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины и испортить другое белье, стираемое одновременно. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.
- **Отпуск: отключите машину из сети**

Если вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы внутри машины не скапливался неприятный запах.

Стирать можно практически все

■ Занавески и шторы

Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки.

Используйте специальную программу **8**, в которой автоматически исключен цикл отжима.

■ Стеганные одеяла и куртки

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, даже если они на гусяном или утином пуху. Не загружайте более 2-3 кг изделий сразу и никогда не загружайте 5 кг. Повторите полоскание 1-2 раза и используйте деликатный отжим.

■ Парусиновые туфли

Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

Как снизить расходы

Правила экологически безопасного и экономного использования стиральной машины

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Используйте программу предварительной стирки только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °C способна сэкономить до 50% электроэнергии.

Секреты распределителя моющих средств

Первый секрет самый простой — распределитель отывается поворотом на себя.

Выбор моющих средств

- Основные составляющие стирального порошка обычно указываются на упаковке, (например, отбеливатель, энзимы и т.д.), выбирайте порошок в соответствии с типом ткани и видом загрязнения.
- Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки - образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину. В случае такой поломки Производитель снимает с себя обязательства по гарантийному обслуживанию.
- Стиральная машина разработана с учетом использования стиральных порошков с пониженным пенообразованием, предназначенных для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой. В названии таких порошков часто присутствует слово "matic", а на упаковке изображены или машина с фронтальной загрузкой, или загрузочный люк. При дозировке порошка придерживайтесь рекомендаций его Производителя, учитывая, что мерный стаканчик имеет емкость 100 мл.
- Превышение разумной дозировки также вызывает повышенное пенообразование даже при использовании специальных стиральных порошков. Это может вывести машину из строя. В случае такой поломки Производитель снимает с себя обязательства по гарантийному обслуживанию.
- При использовании порошка впервые, даже если на нем написано, что он предназначен для стиральных машин-автоматов, убедительная просьба удостовериться, что уровень пены при стирке не выше верхнего края люка. В противном случае откажитесь в дальнейшем от использования порошка данной торговой марки.
- Уменьшайте количество моющего средства при холодной стирке и неполной загрузке.
- Жидкие моющие средства применяются в соответствии с рекомендациями Производителя для стирки при температуре не выше 60°C. Используя их, Вы можете исключить цикл предварительной стирки. Таким образом, рекомендованное количество моющего средства относится непосредственно к циклу основной стирки.

Выбор ополаскивателей и отбеливателей

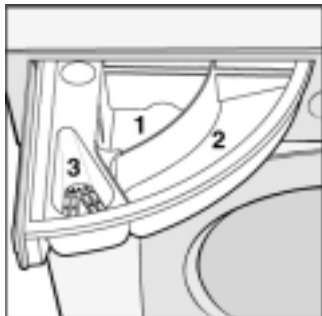
Если Вы хотите применить отбеливатель, крахмал, ароматизатор или смягчитель, то используйте только средства, разработанные специально для стиральных машин-автоматов.

Использование смягчающих добавок делает ткань мягче, снижает электризуемость тканей из искусственных волокон, не следует превышать рекомендуе-

мое Производителем количество смягчающих добавок, это может нанести вред ткани.

Не применяйте отбеливатели, содержащие хлор, поскольку они могут повредить синтетические ткани и резиновые детали одежды.

Загрузка моющих средств

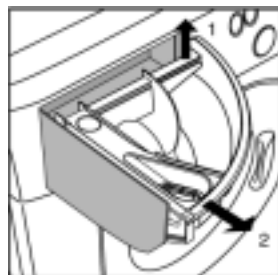


Отделение 1:
моющее средство для предварительной стирки
(порошок)

Отделение 2:
моющее средство для стирки
(порошок или жидкое)

Отделение 3:
Добавки
(смягчители, ароматизаторы и пр.)

- Выдвиньте распределитель моющих средств **C** на себя. Заполните его моющим средством и смягчителем для тканей в количествах, указанных производителем на упаковке и в соответствии с объемом загрузки, стандартом жесткости воды и степенью загрязненности белья.
- Не заполняйте отделение **3** для ополаскивателей выше сетки.
- В дальнейшем Вы можете использовать моющее средство и смягчитель для тканей в количествах по Вашему личному опыту.
- Жидкое моющее средство для основной стирки залейте в отделение **2** перед включением машины.
- При использовании жидких моющих средств, помещенных в контейнеры сферической формы, необходимо положить их в барабан машины до загрузки белья или положить их в центре порции белья, подлежащего стирке, во избежание образования отложений моющего средства на прокладке люка.
- Не следует использовать смягчающие добавки и крахмал вместе, так как образующаяся смесь может блокировать опоражнивающее устройство.



Если требуется ополоснуть распределитель моющих средств, приподнимите и извлеките его как показано на рисунке. Поставьте распределитель под струю воды на несколько минут.

Устранение неисправностей

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей прочитайте этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами

Где же вода в машине?



Просто: с новой технологией Ariston вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!
Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



ПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки.

Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью. Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой мыльной воде.

НЕПРАВИЛЬНО

При чистке оставьте стиральную машину подключенной к сети.

Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.

Используйте растворители и активные абразивы.

Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе мощных средств.

Съемный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не думайте о машине.

Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена от сети и закрыт кран подачи воды.

Машина не включается

- **Вставлена ли вилка в розетку?** Вы могли выключить машину на время обслуживания и ухода.
- **Не отключено ли электричество?** Из-за перегрузки электросети мог сработать автомат защиты. Не исключено, что в вашем районе произошла какая-то авария.
- **Закрыта ли дверца машины?** Стиральная машина не может быть включена, если дверца открыта. Это сделано из соображений безопасности.
- **Нажата ли кнопка включения/выключения F?** Если кнопка нажата, убедитесь правильно ли выбрана программа (проверьте положение рукоятки A).
- **Открыт ли кран подачи воды и не перекрыта ли подача воды в доме?** Машина, не заполненная водой, не может включиться. Это сделано из соображений безопасности.



Машина не заливает воду

- **Правильно ли подсоединен шланг?**
- **Не перекрыта ли подача воды в доме?** Возможно, в вашем доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- **Достаточно ли давление в водопроводе?** Возможно, неисправен автоклав.

- **Не засорен ли фильтр?** Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- **Не пережат ли шланг подачи воды?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Вращается рукоятка выбора программ A

- **Подождите, пока насос откачает воду,** выключите машину, выберите один из символов Останов./ Пуск ●, затем включите машину. Если насос не откачивает воду или вращение рукоятки не прекращается, обратитесь в сервисный центр за помощью.



Машина заливает и сливает воду одновременно

- **Не слишком ли низко расположен сливной шланг?** Конец шланга должен находиться на высоте 60-100 см.
- **Не погружен ли в воду конец шланга?**
- **Имеется ли отводная трубка в сливной системе?**

Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.

На верхних этажах зданий может сказаться так называемый "сифонный эффект". Для его устранения устанавливают специальный сифон.



Проблемы при сливе воды и отжиге

- Предполагает ли выбранная программа автоматический слив? В некоторых программах включение слива выполняется вручную.
- Включен ли режим остановки с водой в машине? Эта функция предполагает ручное включение слива воды из машины.
- Не пережат ли сливной шланг? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.
- Нет ли засоров в канализации? В каком состоянии удлинитель сливного шланга? Нестандартный, неправильно проложенный удлинитель может задерживать воду.



Сильная вибрация при отжиге

- Сняты ли транспортировочные ограничители? См. инструкции по установке машины на с. 20.
- Хорошо ли выровнена машина? Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.
- Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами? Если это не встраиваемая модель, то ей необходимо обеспечить некоторое пространство (несколько сантиметров) для перемещений во время отжима.



Протечки

- Плотно ли затянуто металлическое кольцо на конце заливного шланга и правильно ли установлена прокладка? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- Нет ли засора в распределителе моющих средств? Извлеките распределитель и промойте его под струей воды.
- Надежно ли закреплен сливной шланг? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.



Избыточное пенообразование

- Подходит ли моющее средство для данной машины? Проверьте, есть ли на упаковке надпись: “Для машинной стирки” или “Для ручной и машинной стирки”.
- Правильно ли вы дозируете моющее средство? Его передозировка не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с Сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston, и при звонке не забудьте сообщить следующую информацию:

- ♦ модель стиральной машины (Mod. ...),
- ♦ характер неисправности,
- ♦ номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.),
- ♦ заводской номер (S/N),

обозначенные на информационной табличке, расположенной на задней стороне вашей машины.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Технические характеристики

модель	AB 63	
размеры	ширина	59,5 см
	высота	85 см
	глубина	52,5 см
загрузка	1–5 кг	
электрические параметры	напряжение	220/230 В / 50 Гц
	тах потребляемая мощность	1850 Вт
гидравлические параметры	тах давление	1 МПа (10 бар)
	min давление	0,05 МПа (0,5 бар)
	объем барабана	40 л
скорость отжима	до 600 об/мин	



Машина соответствует следующим директивам:

-73/23 ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации

-89/336 ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

Merloni Elettrodomestici spa

Срок службы

10 лет со дня изготовления



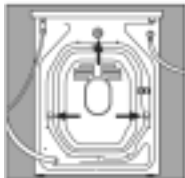
ARISTON (i) **INDESIT** **Schottès** **STINOL**

Margherita в вашем доме

Установка чрезвычайно важна для правильной работы стиральной машины.

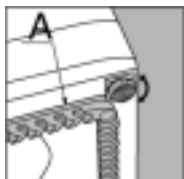
Снимите упаковку и проверьте не повреждено ли оборудование во время транспортировки; если возникли сомнения, свяжитесь с продавцом немедленно.

Для транспортировки стиральной машины ее внутренняя подвижная часть заблокирована со стороны задней панели 3 болтами.



Перед использованием стиральной машины **удалите транспортировочные болты**, удалите прокладки с резиновыми втулками (сохраните все детали) и закройте образовавшиеся отверстия прилагаемыми пластиковыми заглушками.

Важно: Закройте крышкой (входит в комплект поставки) 3 отверстия на стопорном штифте, расположенном справа внизу задней панели стиральной машины.



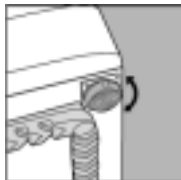
*Деталь А
не удаляется*

Включение машины без снятия транспортировочных болтов может вызвать ее поломку.



Выравнивание

Для хорошей работы стиральной машины важно, чтобы она находилась на ровной плоскости. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек. Отклонение от горизонтали верхней крышки корпуса должно быть не более 2°. При установке машины на ковровом покрытии удостоверьтесь, что вентиляция не затруднена.



*Регулируемые
передние ножки*

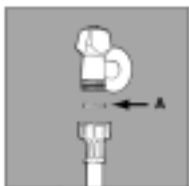
Сохраняйте блокирующие болты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт, болты) — не детские игрушки, они потенциально опасны и должны быть сразу убраны

Подключение заливного шланга

Не допускается установка машины без крана отключения воды!

Убедитесь, что давление воды в водопроводе находится в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.



Фильтр на резиновом шланге.

Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, отверните шланг со стороны машины, слейте грязную воду и восстановите соединение. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику.

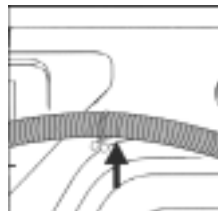
Во избежание повреждений, затяжку пластмассовых гаек производите вручную, без использования инструмента. Замена промышленно изготовленных шлангов на самодельные запрещена.



Водоприемник наверху, справа.

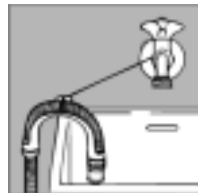
Подключение сливного шланга

На задней стенке машины имеются два крюка (правый или левый) для фиксации сливного шланга. Вставьте другой конец шланга в стандартный водосток или поместите на край раковины или ванны так, чтобы шланг не был перекручен или пережат. Конец сливного шланга должен располагаться на высоте 60–100 см от уровня основания стиральной машины и обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду). Если необходимо расположить конец шланга на высоте ниже 60 см от основания, зафиксируйте шланг с помощью зажима в верхней части задней панели машины.



Зажим для крепления сливного шланга

В случае врезки сливного шланга в канализацию, диаметр приемного патрубка должен быть не менее 40 мм. В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью пластиковой направляющей, которая прикрепляется к крану (см. рис.).



Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина од-

новременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается сифон. Также при врезании сливного шланга в канализацию возрастают требования к ее пропускной способности: даже небольшой засор может вызвать протечку и проблемы со сливом.

Подсоединение к электросети

ВНИМАНИЕ! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод ППВ 3x1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- ✓ розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- ✓ напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- ✓ розетка и вилка одного типа;
- ✓ розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Электрические провода имеют следующую цветовую маркировку:

желто-зеленый — **заземление**; синий — **нейтраль**; коричневый — **фаза**.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания).

Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

Как заменить питающий кабель

Питающий кабель предназначен для конкретной стиральной машины и доступен только в авторизованном сервисном центре.

Для его замены следуйте ниже приведенным инструкциям.

1. Убедитесь, что машина выключена и отсоединены от электросети.
2. Снимите верхнюю крышку, отвернув два винта **I** и потянув ее на себя (рис. 1).
3. Отсоедините проводки от подавителя радиопомех **F** (рис. 2) в следующем порядке: голубой=**N**, затем коричневый=**L**, заземляющий провод \perp должен быть снят последним.
N.B.: Буквы **L**, **N** и символ \perp нанесены на подавителе радиопомех.
4. Немного отодвиньте верхнюю часть фиксатора питающего кабеля от задней панели, потяните кабель вверх и удалите его (рис. 3).



Рис. 1

Для того, чтобы подсоединить новый питающий кабель проделайте все действия в обратном порядке.

Чтобы поставить верхнюю крышку на место, поместите ее на верх стиральной машины (рис. 4) и совместите крюки, расположенные на крышке, с отверстиями на панели управления, затем закрутите винты на задней панели.



Рис. 2



Рис. 3

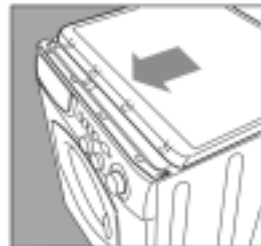


Рис. 4

При хорошем обращении Margherita — ваш друг на долгие годы

Ваша стиральная машина — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.

Конструкция стиральной машины Margherita 2000 рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не многое, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к деформации некоторых деталей машины. Кроме того, этим вы снизите риск появления протечек.

Вода содержит все возрастающее количество труднорастворимых солей вследствие загрязнения окружающей среды. Соли в виде накипи оседают на нагревательных элементах, баке, трубках и вызывают их преждевременный выход из строя. Если вы живете в области с жесткой водой, используйте смягчители воды при каждой стирке, либо периодически используйте Средство против накипи из фирменной профессиональной серии «Забота о доме», либо установите магнитный смягчитель воды Calblock, предотвращающий образование накипи. (Обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, если хотите получить более подробную информацию о качестве воды в вашей местности.)

Перед стиркой одежды удалите из карманов все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины протирайте тканью, смоченной в теплой мыльной воде.



Не забудьте проверить все карманы: маленькие предметы могут повредить вашего друга Маргариту.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств.

Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите распределитель на несколько минут под струю воды.

Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. При очень жесткой воде, кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и, в конце концов, может повредить машину.

При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

Стиральная машина Margerita 2000 оборудована насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки.

Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть во время работы машины.

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию, не ухудшающие эффективность работы оборудования.

Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными.

Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Безопасность — хорошая привычка

Margherita сконструирована и изготовлена в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Только
квалифицированный
специалист
и только
оригинальные
запасные детали
Ariston!




1. Это оборудование разработано для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте оборудование на улице.
2. Это оборудование должно использоваться в домашних условиях для бытовой стирки в соответствии с данной инструкцией. Использование оборудования не по назначению, а также промышленное использование, использование машины в офисах, предприятиях сферы обслуживания, здравоохранения, просвещения и т.п. не предусмотрено. Производитель не несет ответственности за выход из строя оборудования при нарушении условий данного пункта инструкции.
3. Это оборудование обладает большим весом: передвигайте его только при уверенности в своих силах и после установки транспортировочных болтов.
4. Не пользуйтесь удлинителями или тройниками. Если необходим более длинный кабель, следует установить новый кабель большей длины с теми же характеристиками. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом. Если Вы все-таки решили использовать удлинитель, то вилка и розетка удлинителя должны иметь заземляющие лепестки и соответствовать типу вилки стиральной машины. Помните, что включение оборудования повышенной мощности с использованием тройников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания.

Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования тройников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемому оборудованием мощности.

При установке стиральной машины необходимо проверить соответствие характеристик сети и машины.

Помните, что установка розеток или удлинителей в ванных комнатах категорически запрещена!

5. Перед загрузкой новой порции белья для стирки проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.
6. После загрузки моющего средства плотно закройте распределитель моющих средств. Не открывайте распределитель моющих средств при работающей машине.
7. Используйте моющие средства с пониженным пенообразованием, предназначенные для стиральных машин-автоматов.
На упаковке этих порошков обычно имеется схематическое изображение стиральной машины с фронтальной загрузкой:  Стиральные порошки для ручной стирки и машин активаторного типа имеют сильное (ненормируемое) пенообразование и могут вызвать поломку машины.
При использовании порошка впервые, даже если на нем написано, что он предназначен для стиральных машин-автоматов, убедительная просьба удостовериться, что уровень пены при стирке не выше верхнего края люка. В противном случае, откажитесь в дальнейшем от использования порошка данной торговой марки.
Если Вы хотите применить отбеливатель, крахмал, ароматизатор или смягчитель, то используйте только средства, разработанные специально для стиральных машин-автоматов.
8. Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь приборами босиком.
9. В соответствии с общими требованиями Государственной Противопожарной службы не оставляйте работающую стиральную машину без присмотра.
10. При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежутке времени (а тем более во время работы!): это может повредить механизм блокировки.
11. Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
12. После окончания стирки перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.
13. При возникновении нестандартной ситуации отключите машину, перекройте кран подачи воды, выньте вилку из розетки и позвоните в сервисный центр, телефоны которого напечатаны в гарантийном документе (гарантийном талоне, сервисной книжке, сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел "Устранение неисправностей".
14. Не разрешайте детям и лицам, незнакомым с данной инструкцией, пользоваться оборудованием без Вашего присмотра.
15. Запрещается изменение конструкции машины и вмешательство лиц, не уполномоченных Производителем на гарантийный ремонт.
16. Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

Компания "Merloni Elettrodomestici",
производитель бытовой техники торговых марок
Ariston, Indesit, Stinol,
настоятельно рекомендует использовать
для ухода за Вашей бытовой техникой
средства и аксессуары профессиональной серии
"Забота о доме"

**СЕРИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
АКСЕССУАРОВ**





*Фирменные средства
по уходу за бытовой техникой от производителя*

Серия включает в себя полный спектр средств по уходу за:

- Посудомоечной машиной:**
 - Средство для очистки и дезинфекции
 - Ополаскиватель
 - Соль
 - Дезодорант
- Стиральной и посудомоечной машиной:**
 - Средство для удаления накипи
- Плитой:**
 - Средство по уходу за конфорками и решетками
 - Средство по уходу за стеклокерамической поверхностью
 - Средство по уходу за духовкой
- Холодильником:**
 - Средство по уходу за холодильником
 - Поглотитель запахов
- Микроволновой печью:**
 - Средство по уходу за микроволновой печью
- ДЛЯ ДОМА:**
 - Средство по уходу за кастрюлями и сковородами
 - Средство по уходу за нержавеющей сталью
 - Средство по уходу за деревянными поверхностями
 - Средство по уходу за алюминием и пластиком
 - Средство по уходу за цветными металлами и сплавами
 - Средство по уходу за стеклами и зеркалами
 - Защита ткани от пятен

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ТЕХНИКИ:

- Плита:**
 - Скребок для очистки стеклокерамической поверхности
 - Дополнительные решетки и противни для духовки
 - Стекланные крышки для рабочих поверхностей
 - Грили и барбекю для рабочих поверхностей
 - Самоочищающиеся панели для духовки
 - Устройство принудительной вентиляции для охлаждения внешних поверхностей духовки
 - Защитный экран для рабочей поверхности
- Холодильник:**
 - Дополнительные контейнеры для хранения продуктов
- Стиральная и посудомоечная машины, водонагреватели:**
 - Магнитный смягчитель воды Calblock
- Стиральная и посудомоечная машины:**
 - Сливные и заливные шланги
 - Установочные комплекты
 - Антисифоны
 - Фильтры
- Вытяжка:**
 - Универсальные фильтры из полиэстера с индикатором заполнения
 - Угольные фильтры

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ КУХНИ:

- Направляющие, крючки и полки из нержавеющей стали
- Сервировочный столик

Вы можете ознакомиться с полным каталогом серии профессиональных аксессуаров и средств "Забота о доме" и получить информацию в Авторизованных сервисных центрах (адреса и телефоны указаны в гарантийном документе);

на сайте www.merloni.ru

по телефонам Справочной службы компании "Merloni Elettrodomestici"

в Москве (095) 974-6280

в Санкт-Петербурге: (812) 118-8055

в Киеве: (044) 253 -9319

в Екатеринбурге: (3432) 659-058

Продукция
СЕРТИФИЦИРОВАНА



ME 53
ME 60



ARISTON



INDESIT



Schottès

STINOL

Merloni Elettrodomestici
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano/Italia
Tel. (0732) 6611

Merloni International Trading B.V.
Представительство в СНГ
Россия 129233 Москва
Проспект Мира, ВВЦ (бывш. ВДНХ)
Павильон 46
Тел.: (095) 961-2900
Факс (095) 961-2919, 974-6279
<http://www.ariston.ru>

MARGHERITA 2000

AB 63

Руководство по установке
и эксплуатации



Секреты тканей

*Как получить
наилучшие результаты
стирки*

Стиральная машина

Margherita 2000

безопасна и проста
в эксплуатации

 **ARISTON**

The Ariston logo features a stylized house icon with a flame above it, enclosed in a square frame.